

Nummer 60.

545

Jahr 1853.

Verordnungs- und Verwaltungsblatt des Großherzogthums Luxemburg.

MÉMORIAL LEGISLATIF ET ADMINISTRATIF DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Acte der Verwaltung.

Actes administratifs.

General-Administration des Innern.

ADMINISTRATION GÉNÉRALE DE L'INTÉRIEUR.

Bekanntmachung.

AVIS.

Nr. 3265 — 618 von 1852.

N° 3265 — 618 — 1852.

Luxemburg, den 9. August 1853.

Luxembourg, le 9 août 1853.

Der General-Administrator des Inneren glaubt die Einwohner des Cantons Luxemburg daran erinnern zu müssen, daß in Gemäßheit seines Beschlusses vom 10. Februar d. J. N° 586, der Concurs um die Prämien für die schönsten Stiere und Kühe am 24. August d. J. zu Luxemburg auf dem Jahrmarktplatz vor der Stadt gehalten werden wird, und daß die Jury, welche diese Prämien zu ertheilen hat, besteht aus den

H. Gras, Notar, und Mitglied der Kammer der Abgeordneten, zu Bettembourg, als Präsidenten;

Schleich, Landwirth zu Dahlem;

Bivort, Thierarzt zu Esch an der Alzette, als Mitgliedern, und

L'Administrateur-général de l'intérieur croit devoir rappeler aux habitants du canton de Luxembourg, qu'en conformité de son arrêté du 10 février dernier, n° 586, le concours pour les primes à décerner en faveur des plus beaux taureaux et des plus belles génisses, aura lieu sur le champ de foire devant la ville de Luxembourg, le mercredi, 24 août courant, et que le jury chargé d'accorder ces primes sera composé de :

MM. Gras, notaire et membre de la Chambre des Députés à Bettembourg, Président;

Schleich, cultivateur, à Dahlem, membre;

Bivort, vétérinaire, à Esch-sur l'Alzette, membre; et

Nr. 60.

546

Hertert, Sohn, Gemeindefecretär zu
Eich, als Secretär.

Der General-Administrator des Inneren,
Ulrich.

Hertert, fils, secrétaire communal à Eich,
secrétaire.

L'Administrateur-général de l'intérieur,
ULRICH.

Eingerückt in das Verordnungs- und Verwal-
tungsblatt, den 17. August 1853.

Der General-Administrator des Inneren,
Ulrich.

Inseré au Mémorial législatif et administratif
le 17 août 1853.

L'Administrateur-général de l'intérieur,
ULRICH.

**General-Administration
der Gemeinde-Angelegenheiten.**

**ADMINISTRATION GÉNÉRALE DES AFFAIRES
COMMUNALES.**

Bekanntmachung.

AVIS.

Reglement über das Trift- und Strop-
pelhute-Recht in der Gemeinde Mompach.

Règlement du droit de parcours et de
vaine pâture dans la commune de
Mompach.

Nr. 2384 — 799 von 1853.

N° 2384 — 799 de 1853.

Luxemburg, den 8. August 1853.

Luxembourg, le 8 août 1853.

Der Gemeinderath von Mompach hat in seiner
Sitzung vom 11. Juni d. J. ein Reglement über
die Ausübung des Trift- und Stoppelhute-Rechtes
in dieser Gemeinde beschlossen.

Dans sa séance du 11 juin dernier, le conseil
communal de Mompach a arrêté un règlement sur
l'exercice du droit de parcours et de vaine pâture
pour cette commune.

Dieses Reglement ist den bestehenden Regeln
gemäß genehmigt und gehörig bekannt gemacht
worden.

Ce règlement a été dûment approuvé et publié
conformément aux règles établies.

In dienstlicher Abwesenheit des General-Admini-
strators der Gemeinde-Angelegenheiten,

Pour l'Administrateur-général des affaires
communales en mission,

Der General-Administrator des Inneren,
Ulrich.

L'Administrateur-général de l'intérieur,
ULRICH.

547

Nr. 66.

Eingerückt in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt am 17. August 1853.

*Inseré au Mémorial législatif et administratif
le 17 août 1853.*

*L'Administrateur-général des affaires
communales,*

ULVELING.

Der General-Administrator der
Gemeinde-Angelegenheiten,

Ulveling.